



# Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril

FICHA DE UNIDADE CURRICULAR - 2020-21

Unidade Curricular: [1000113] Língua Estrangeira IV - Francês

## 1.Ficha da Unidade Curricular

Ano Lectivo: 2020-21

Unidade Curricular: [1000113] Língua Estrangeira IV - Francês

### [9183] Informação Turística

Plano Curricular [15] Oficial 2020

Ramo [0] Tronco comum

Área Científica

Obrigatória/Opcional Sim

Ano Curricular 2

Período S2 - 2º Semestre

ECTS 0

Curso [9183] Informação Turística

Plano [15] Oficial 2020

Ramo [0] Tronco comum

### Horas Contacto

(OT) Orientação e tutorial 0003:00 Por Período

Horas dedicadas (Trabalho não acompanhado)

Total de horas de trabalho (Horas de contacto + horas dedicadas)

0037:00

0112:00

## 4.Docentes

### Docentes Responsáveis

Nome MARIA MARGARIDA RODRIGUES FERREIRA LUCENA GOMES

## 5.Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

O aluno deverá ser capaz de utilizar a língua francesa em diversos contextos comunicativos sobre assuntos que lhe são familiares, de interesse pessoal e/ou profissional como instrumento de mediação, informação e contacto com clientes e instituições Poderá descrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como expor brevemente razões e justificações para uma opinião ou um projecto. O aluno deverá utilizar, de forma adequada, os conteúdos lexicais inerentes às áreas temáticas do programa .

Aquisição de competências do QECRL: B1.2

## 6.Learning Outcomes of the curricular unit

The student should be able to use the French language in various communicative contexts on matters that are familiar to him, of personal and/or professional interest as an instrument of mediation, information and contact with clients and institutions. You can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions, as well as briefly set reasons and justifications for an opinion or project. The student should use, appropriately, the lexical contents inherent to the thematic areas of the program.

Acquisition of QECRLcompetencies: B1.2

## 7. Conteúdos programáticos

Aquisição, desenvolvimento e consolidação de conhecimentos sobre a cultura e a língua do país dos turistas num âmbito de interculturalidade. Competências a adquirir até ao final do semestre em contexto oral e escrito:

**Competências gramaticais** : Consolidação e/ou melhoria de conhecimentos gramaticais: revisões das estruturas gramaticais através de exercícios escritos e orais no âmbito das temáticas abordadas.

**Competências comunicativas** :

I - Informar; Analisar; Argumentar; Expressar a opinião pessoal; Pôr hipóteses sobre:

- Programas de viagens (2), brochuras de turismo; reclamações.
- Temas de turismo como: gastronomia e vinhos; touradas e fado; calçada portuguesa; talha dourada... (Temas abordados também num contexto de interculturalidade)

II - Analisar e sintetizar informação turística sobre (I):

- Regiões do Algarve, Alentejo e Vale do Tejo
- Cidades, vilas do Algarve, Alentejo e Vale do Tejo.
- Alguns museus de Lisboa.

## 8. Syllabus

Acquisition, development and consolidation of knowledge about the culture and language of country of tourists in a context of interculturality. Skills to be acquired by the end of the semester in oral and written context:

Grammatical skills: Consolidation and/or improvement of grammatical knowledge: revisions of grammatical structures through written and oral exercises in the framework of the topics addressed.

Communicative skills:

I - Inform; Analyze; Argue; Express personal opinion; Put hypotheses on:

- travel programmes (2), tourism brochures; Complaints.
- Tourism themes such as: gastronomy and wines; bullfighting and fado; Portuguese sidewalk; carven Gold... (Topics also addressed in a context of interculturality)

II - Analyze and synthesize tourist information on (I):

- Regions of the Algarve, Alentejo and Tagus Valley
- Cities, villages of the Algarve, Alentejo and Tagus Valley.
- Some museums in Lisbon.

### 9. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Os conteúdos programáticos desta unidade curricular proporcionam a aquisição de um conjunto de competências básicas (competência linguística, comunicativa, cultural e comunicativa profissional), necessárias à comunicação em língua francesa, falada e escrita, trabalhando temas do quotidiano, com especial destaque no desenvolvimento da capacidade de aplicação desses conhecimentos e competências a situações comunicativas específicas, inerentes ao exercício da profissão, na área da Informação turística. A gramática é sempre trabalhada em situações de uso da língua para compreensão ou elaboração de enunciados adequados aos atos de fala. O léxico aprendido é o que se torna necessário para compreensão e produção dos mesmos enunciados. Os traços culturais e sociais abordados são os necessários à compreensão das referências veiculadas nos discursos.

### 10. Demonstration of the syllabus coherence with the curricula unit's learning objectives

The programmatic contents of this curricular unit provide the acquisition of a set of basic skills (linguistic, communicative, cultural and cultural competence communication in French, spoken and written, working on everyday issues, with particular emphasis on the development of the capacity application of such knowledge and competences to specific communicative situations, inherent in the practice of the profession in the area of Tourist Information. Grammar is always worked on in situations of language use for understanding or preparation of statements appropriate to speech acts. The learned lexicon is what becomes necessary for understanding and producing the same statements. Cultural traits and social issues are necessary to understand the references conveyed in the Speeches.

### 11. Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Aulas de teor teórico-prático -

Tipo de atividades desenvolvidas: simulações de situações inerentes à área profissional, aprendizagem do léxico, morfologia e sintaxe do francês.

**A avaliação Contínua** terá por base a ponderação percentual mencionada a seguir. **A não entrega/apresentação/execução de qualquer dos critérios abaixo mencionados implica a exclusão do processo de avaliação contínua.**

- Participação nas diversas atividades em aula, sessões assíncronas e síncronas: **10%**
- Dois trabalhos orais: **25%** (1º individual- 10% + 2º de grupo- 15%)
- Um trabalho escrito individual: **5%** (2 páginas)
- Realização de micro tarefas escritas e orais: **20%**
- 1 Teste escrito final (obrigatoriamente igual ou superior a 7,5 valores): **40%**

#### Exame final

Serão submetidos a Exame Final (escrito e oral) os alunos que obtiverem em avaliação contínua a classificação final inferior a 10 valores, ou uma nota inferior a 7,5 valores no teste final (Consultar Regulamento de Estudos)

### 12. Teaching methodologies (including evaluation)

Classes of theoretical and practical content. Type of activities developed: simulations of situations inherent to the professional area, interventions in communication situations, lexicon learning, morphology and French syntax. The Continuous assessment will be based on the percentage weighting mentioned below. The non-delivery/presentation/execution of any of the criteria mentioned below implies the exclusion of the continuous evaluation process.

- Participation in various classroom activities, asynchronous and synchronous sessions:10%
- Two oral papers: 25% (1st individual- 10% + 2nd group- 15%)
- An individual written work: 5% (2 pages)
- Performing written and oral micro tasks: 20%
- 1 Final written test (required to be 7.5 or higher): 40%

Final exam

Students who obtain a final classification below 10 values will be submitted to the Final Exam (written and oral) or a score lower than 7.5 values in the final test (See Study Regulations)

### 13.Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos da unidade

Os objectivos desta unidade curricular têm por base os conteúdos temáticos abordados através de vários suportes.Pretende-se motivar os discentes para a necessidade da sua participação activa nas aprendizagens através do desenvolvimento de tarefas em grupo e individuais, conduzindo à aquisição dos conhecimentos gerais e específicos da língua francesa, nomeadamente ao nível da gramática, pronúncia, ortografia, compreensão e produção oral e escrita, privilegiando a comunicação e visando o desenvolvimento progressivo da autonomia e da competência comunicativa. Numa estrutura organizada por unidades de competências, a avaliação acompanha a própria estrutura das aulas, baseando o processo de ensino-aprendizagem na interacção e comunicação.

### 14.Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

The objectives of this curricular unit are based on the thematic contents addressed through various media. It is intended to motivate students to the need for their active participation in learning through the development of group and individual tasks, leading to the acquisition of general and specific knowledge of the French language, namely at the level of grammar, pronunciation, spelling, comprehension and oral and written production, favoring communication and aiming at the progressive development of autonomy and communicative competence. In a structure organized by competence units, the evaluation follows the structure of the classes themselves, based on the teaching-learning process on interaction and communication.

### 15. Bibliografia de consulta/existência obrigatória | Bibliography (Mandatory resources)

CALMY (2004). Le Français du Tourisme, Hachette FLE,

GRÉGOIRE, Maïa (1997). Grammaire Progressive du Français, niv.intermédiaire. Parfis: CLE International.

AKYÜZ/BAZELLE-SHAHMAEI(2005). Les exercices de Grammaire, niv. B1. Hachette,

AAVV - A la Découverte du Portugal, Porto, Selecções du Reader's Digest AAVV (2000) Guides bleus, Portugal, Hachette Tourisme.

LEROY-MIQUEL, C.(1997). Vocabulaire progressif du français. (Niveau Intermédiaire). CLE

LABOURDETTE, J-F. (2000), Histoire du Portugal - Paris, Fayard, (704 p.)

MATOS M. ANTÓNIA PINTO (2009). Azulejos:Chefs-d'oeuvre du Musée national de l'Azulejo à Lisbonne - Porthelio-Janvier

Dicionários : 1 - Bilingue: Fr/port- Port/fr - Colecção Porto Editora

2 - Unilingue - Dictionnaire du Français, Sous la direction de Josette Rey-Debove, Le Robert et Clé International, Paris, 2012

Serão distribuídos aos alunos vários textos de outras obras, revistas ou periódicos, respeitantes a pontos do programa.

### **16. Metodologias de ensino (inclui avaliação) em situação de possível transição para o ensino à distância ou sistema misto no âmbito da pandemia COVID19)**

Em virtude do estado de pandemia da COVID 19, as metodologias de ensino-aprendizagem passam a contar com sessões síncronas e assíncronas via plataformas de comunicação adequadas (Colibri/Zoom e Moodle), bem como a utilização de ferramentas dessas plataformas, como testes online, fóruns colaborativos, chats, ficheiros áudio e de vídeo produzidos pelos estudantes, a título de exemplo. As metodologias de ensino-aprendizagem acima descritas e os modelos de avaliação adaptados não alteram a demonstração da coerência das metodologias de ensino-aprendizagem com os objetivos da Unidade Curricular.

**A avaliação contínua da UC** sofre alterações nas percentagens alocadas a alguns elementos de avaliação, alterações essas que visam um ajuste ao contexto de ensino-aprendizagem remoto de emergência desde

- Participação oral nas diversas atividades em sessões síncronas (interesse e atitudes): 10%
- Dois trabalhos orais: 25% (1º - 10% + 2º - 15%)
- Um trabalho escrito: 5% (2 páginas)
- Tarefas de Trabalho de casa (Escrito e/ou Oral): 30%
- Teste escrito final - 30%

#### Exame final

Serão submetidos a Exame Final (Prova escrita e oral ) os alunos que obtiverem em avaliação contínua a classificação final inferior a 10 valores, ou que obtenham uma nota inferior a 7,5 valores no teste final (Consultar Regulamento de Estudos)